

Plaute, Le Marchand v1-39

Charinus

Duas res simul nunc agere decretumst mihi : et argumentum et meos amores eloquar.	1
Non ego item facio, ut alios in comoediis vi vidi amoris facere, qui aut Nocti aut Dii aut Soli aut Lunae miserias narrant suas, quos pol ego credo humanas querimonias non tanti facere, quid velint quid non velint ; vobis narrabo potius meas nunc miserias.	5
Graece haec vocatur Emporos Philemonis ; eadem latine Mercator Macci Titi.	10
Pater ad mercatum hinc me meus misit Rhodum ; biennium jam factum est, postquam abii domo. Ibi amare occepi forma eximia mulierem.	
Sed ea ut sim implicitus dicam, si operaest auribus atque advertendum ad animum adest benignitas.	15
Et hoc parum esse more majorum institi ; per mea perconatus sum vos sumque inde exilico. Nam amorem haec cuncta vitia sectari solent, cura, aegritudo, nimiaque elegantia –	
haec non modo illum qui amat, sed quemque attigit magno atque solido multat infortunio ; nec pol profecto quisquam sine grandi malo, praequam res patitur, studuit elegantiae –	20
sed amori accedunt etiam haec quae dixi minus : insomnia, aerumna, error, <et> terror et fuga, ineptia stultitiaque adeo et temeritas, incogitantia excors, immodestia, petulantia et cupiditas, malivolentia.	25
Inhaeret etiam aviditas, desidia, injuria, inopia, contumelia et dispendium,	30
multiloquium, parumloquium : hoc ideo fit, quia quae nihil attingunt ad rem nec sunt usui, tam amator profert saepe advorso tempore.	
Hoc, pauciloquium, rursus idcirco praedico quia nullus usquam amator adeost callide facundus, quae in rem sint suam ut possit loqui.	35
Nunc vos mihi irasci ob multiloquium non decet ; eodem quo amorem Venus mi hoc legavit die. Illuc revorti certum et conata eloquar.	39

Vocabulaire dans l'ordre du texte :

1

duo, ae, o: deux
 res, rei, f. : la chose, l'événement, la circonstance, l'affaire judiciaire; les biens
 simul, inv. : adv. en même temps, conj: dès que
 nunc, adv. : maintenant
 ago, is, ere, egi, actum: 1. mettre en mouvement, pousser 2. faire, traiter, agir
 decretumst: = decretum est : il a été décidé de
 ego, mei: je
 argumentum, i, n. : argument, sujet
 meus, mea, meum: mon
 amor, oris, m. : amour
 eloquor, eris, i, locutus sum: exposer
 item, inv. : de même
 facio, is, ere, feci, factum: faire ; + *génitif de prix* : estimer ; magni facere : faire grand cas de
 ut, conj. : +ind. : quand, depuis que; +subj: pour que, que, de (but ou verbe de volonté) , de sorte que
 (conséquence) adv. : comme, ainsi que
 alius, a, ud: autre, un autre
 in, prép. : (acc. ou abl.) dans, sur, contre
 comoedia, ae, f. : la comédie
 vis, -, f. : force
 video, es, ere, vidi, visum: voir (videor, eris, eri, visus sum: paraître, sembler)
 qui, quae, quod: qui; interr. quel? lequel?
 qui, quae, quod, pr. rel: qui, que, quoi, dont, lequel. . .

5

aut, conj. : ou, ou bien
 nox, noctis, f. : nuit
 dies, diei, m. ou f : le jour (*datif dii chez Plaute*)
 sol, solis, m. : soleil
 luna, ae, f. : lune
 miseria, ae, f. : le malheur, l'adversité, l'inquiétude, le souci
 narro, as, are: conter, raconter
 suus, a, um: adj. : son; pronom: le sien, le leur
 pol, interj. : par Pollux, parbleu!
 credo, is, ere, didi, ditum: I. 1. confier en prêt 2. tenir pour vrai 3. croire II. avoir confiance, se fier
 humanus, a, um: humain
 querimonia, ae, f. : la plainte, la lamentation
 tantus, a, um: si grand; - . . . ut: si grand. . . que
 quis, quae, quid: qui? quoi? Après si, nisi, ne, num, quis est l'équivalent de aliquis (quelqu'un, quelque chose) .
 volo, vis, velle : vouloir
 potius, inv. : plutôt
 nunc : maintenant
 graece, inv. : en grec
 hic, haec, hoc: ce, cette, celui-ci, celle-ci
 voco, as, are: appeler

10

idem, eadem, idem: le (la) même
 mercator, oris, m. : marchand
 pater, tris, m. : père, magistrat
 ad + acc : vers ; pour
 mercatus, us, m : le commerce
 hinc, adv. : d'ici
 mitto, is, ere, misi, missum: I. 1. envoyer 2. dédier 3. émettre 4. jeter, lancer II. laisser aller, congédier
 Rhodus, i, f. : Rhodes
 biennium, i, n. : l'espace de deux ans
 jam, adv. : déjà, à l'instant
 postquam, conj. : après que
 abeo, is, ire, ii, itum: s'éloigner, partir
 domus, us, f. : maison; domi: à la maison
 ibi, adv. : là

amo, as, are: aimer, être amoureux
 occipio, is, ere, cepi, ceptum: commencer, entreprendre
 forma, ae, f. : forme, beauté
 eximius, a, um: sortant de l'ordinaire, remarquable, rare
 mulier, is, f. : femme
 sed, conj. : mais
 is, ea, id: ce, cette; celui-ci, celle-ci
 implico, is, ere, plicui, plicitum : entortiller, enlacer, attacher
 dico, is, ere, dixi, dictum: dire, appeler
 si, conj. : si
 operaest = operae est : il est faisable
 auris, is, f. : oreille

15

atque, conj. : et, et aussi
 adverto, (advorto) is, ere, verti, versum: tourner vers, faire attention; -animus: s'apercevoir, faire attention
 animus, i, m. : le coeur, la sympathie, le courage, l'esprit
 adsum, es, esse, adfui: être présent, assister, aider
 benignitas, atis, f. : la bonté, la bienveillance, la générosité
 parum, adv. : peu
 mos, moris, m. : sing. : coutume, manière; pl. : moeurs
 majores, orum: les ancêtres
 insisto, is, ere, institi : s'attacher à, s'appliquer à ce que
 insto, as, are, stiti, staturus: 1. se tenir sur 2. presser, insister 3. être sur le point de, être imminent
 per, prép. : +Acc. : à travers, par
 perconor, aris, ari, atus sum : mener à terme une entreprise , mener qqn à bonne fin ?
 vos, vestrum: vous
 inde, adv. : de là, donc
 exilico: exsilico ? adjectif venant d' exsilium, ii : l'exil ? exilico esse : être frappé d'exil ? = n'être pas à la bonne place ?
 nam, conj. : de fait, voyons, car
 cuncti, ae, a : tous ensemble
 vitium, ii, n. : vice, défaut
 sector, aris, atussum: suivre, rechercher
 soleo, es, ere, solitus sum: avoir l'habitude de (solitus, a, um: habituel, ordinaire)
 cura, ae, f. : soin, souci

20

aegritudo, dinis, f. : malaise, chagrin
 nimius, a, um: excessif
 elegantia, ae, f. : le goût, la délicatesse, la distinction
 non modo : non seulement
 ille, illa, illud: adjectif: ce, cette (-là) ; pronom: celui-là, celle-là, cela.
 quisque, quaeque, quidque : chacun, chaque ; tout homme qui.
 attingo, is, ere, tigi, tactum: toucher à, toucher, atteindre
 magnus, a, um: grand
 solidus, a, um: solide, massif, compact; entier
 multo, as, are: punir
 infortunium, i, n. : l'infortune, le malheur
 nec, adv. : et... ne... pas
 profecto, inv. : assurément, sûrement
 quisquam, quaequam, quidquam ou quic-: quelque, quelqu'un, quelque chose ; nec quisquam : et personne
 sine, prép. : +Abl. : sans
 grandis, e : grand
 malum, i, n : le mal, le malheur
 praequam: eu égard à ce que, étant donné ce que
 patior, eris, i, passus sum: supporter, souffrir, permettre
 studeo, es, ere, ui: rechercher, étudier, s'appliquer à
 accedo, is, ere, cessi, cessum: 1. aller vers, s'approcher de, marcher sur 2. venir s'ajouter, s'ajouter
 etiam, adv. : encore, en plus, aussi, même, bien plus
 minus, adv. : moins

25

insomnium, i, n. : le songe, le rêve
 aerumna, ae, f. : l'épreuve
 error, oris, m. : erreur
 terror, oris, m. : terreur, effroi, épouvante
 fuga, ae, f. : a fuite
 ineptia, ae f : les sottises, les inepties
 stultitia, ae, f. : la sottise
 adeo, adv. : bien plus, surtout, particulièrement
 temeritas, atis, f. : l'irréflexion, la témérité
 incogitantia, ae, f : irréflexion, étourderie
 excors, ordis: hors de soi, privé de raison, absurde
 immodestia, ae, f. : le manque de retenue, l'excès, le dérèglement
 petulantia, ae, f. : l'insolence, l'impudence, l'effronterie
 cupiditas, atis, f. : désir
 malivolentia,ae,f : malveillance, jalousie, haine
 inhaero, is, ere, haesi, haesum : rester attaché, adhérer à (dat, ad+acc, in+abl) ; être inséparable
 aviditas, atis, f. : le désir ardent, l'avidité
 desidia, ae, f. : croupissement, paresse
 injuria, ae, f. : injustice, violation du droit

30

inopia, ae, f. : pauvreté, manque
 contumelia, ae, f. : outrage, affront
 dispendium, i, n. : la dépense, la perte
 multiloquium,ii,n : le bavardage, l'abondance verbale, « l'éloquence »
 parumloquium,ii,n : le manque de mots, le mutisme
 fio,fis,fit, factus sum : arriver, être fait
 ideo, inv. : pour cette raison
 quia, conj. : parce que ; ideo quia : pour cette raison que
 nihil, ou nil: rien
 ad, prép. +Acc. : vers, à, près de
 adtingo,is,ere ad : toucher à la question, avoir de l'intérêt
 usus, us, m. : l'usage, l'utilité ; esse usui alicui : être utile à quelqu'un, avoir de l'utilité pour qqn
 tam, adv. : si, autant
 amator, oris, m. : l'amoureux, le débauché
 profero, fers, ferre, tuli, latum : mettre en avant, révéler, présenter, proférer
 saepe, inv. : souvent
 tempus, oris, n. : 1. le moment, l'instant, le temps 2. l'occasion 3. la circonstance, la situation (adverso tempore : mal à propos)
 pauciloquium,ii,n : le laconisme, la brièveté du propos
 rursum, adv. : en revanche, une seconde fois, de nouveau
 idcirco, adv. : pour cela, pour cette raison (idcirco quia = ideo quia)
 praedico, as, are: dire publiquement, proclamer
 praedico, is, ere, dixi, dictum: dire avant, fixer d'avance, déterminer

35

nullus, a, um: aucun
 usquam, adv. : nulle part
 adeost = adeo est : est à ce point ... (... ut : que)
 callidus, a, um: rusé
 facundus, a, um: éloquent, disert
 suus, a, um: adj. : son ;pronom: le sien, le leur (in suam rem esse : être dans son intérêt)
 possum, potes, posse, potui: pouvoir
 loquor, eris, i, locutus sum: parler
 nunc, adv. : maintenant
 irascor, eris, i, iratus sum: se mettre en colère
 ob, prép. +acc: à cause de
 decet, imp. : il convient, il est convenable que
 quo, . adv. =où? (avec changement de lieu)
 lego, as, are: laisser par testament, léguer
 illuc, adv. : là (question quo)
 revorti = reverti : revertito,is,ere,reverti, reversum : revenir à

certus, a, um : certain
conor, aris, ari : essayer, entreprendre

Vocabulaire classé par ordre de fréquence :

Fréquence 1 :

ad, prép. + acc. : vers, à, près de ; pour
adsum, es, esse, adfui : être présent, assister, aider
ago, is, ere, egi, actum : 1. mettre en mouvement, pousser 2. faire, traiter, agir
alius, a, ud : autre, un autre
amo, as, are : aimer, être amoureux
amor, oris, m. : amour
animus, i, m. : le coeur, la sympathie, le courage, l'esprit
atque, conj. : et, et aussi
aut, conj. : ou, ou bien
certus, a, um : certain
credo, is, ere, didi, ditum : I. 1. confier en prêt 2. tenir pour vrai 3. croire II. avoir confiance, se fier
cuncti, ae, a : tous ensemble
cura, ae, f. : soin, souci
deus, i, m. : le dieu
dico, is, ere, dixi, dictum : dire, appeler
dies, ei, m. et f. : jour (*datif dii chez Plaute*)
domus, us, f. : maison ; domi : à la maison
duo, ae, o : deux
ego, mei : je
et, conj. : et, aussi
etiam, adv. : encore, en plus, aussi, même, bien plus
facio, is, ere, feci, factum : faire
fio, is, fieri, factus sum : devenir ; fio sert de passif à facio
fuga, ae, f. : la fuite
hic, haec, hoc : ce, cette, celui-ci, celle-ci
hinc, adv. : d'ici
humanus, a, um : humain
ibi, adv. : là
idem, eadem, idem : le (la) même
ille, illa, illud : adjectif : ce, cette(-là) ; pronom : celui-là, celle-là, cela.
in, prép. : (acc. ou abl.) dans, sur, contre
inde, adv. : de là, donc
injuria, ae, f. : injustice, violation du droit
is, ea, id : ce, cette ; celui-ci, celle-ci
item, inv. : de même
jam, adv. : déjà, à l'instant
loquor, eris, i, locutus sum : parler
magnus, a, um : grand
malum, i, n. : le mal, le malheur
meus, mea, meum : mon
mitto, is, ere, misi, missum : I. 1. envoyer 2. dédier 3. émettre 4. jeter, lancer II. laisser aller, congédier
modo, adv. : seulement ; naguère, il y a peu (modo... modo... tantôt... tantôt...) ; non modo ... : non seulement ...
mos, moris, m. : sing. : coutume, manière ; pl. : moeurs
nam, conj. : de fait, voyons, car
nec, adv. : et...ne...pas
nihil, ou nil : rien
non, neg. : ne...pas
nox, noctis, f. : nuit
nullus, a, um : aucun
nunc, adv. : maintenant
ob, prép. + acc : à cause de
parum, adv. : peu
pater, tris, m. : père, magistrat
patior, eris, i, passus sum : supporter, souffrir, permettre
per, prép. : + Acc. : à travers, par

possum, potes, posse, potui : pouvoir
 postquam, conj. : après que
 qui, quae, quod : qui ; interr. quel ? lequel ?
 qui, quae, quod, pr. rel : qui, que, quoi, dont, lequel...
 quia, conj. : parce que
 quid, inv. : pourquoi ? après si, nisi, ne, num, aliquid devient quid
 quis, quae, quid : qui ? quoi ? après si, nisi, ne, num, quis est l'équivalent de aliquis (quelqu'un, quelque chose).
 quisquam, quaequam, quidquam ou quic- : quelque, quelqu'un, quelque chose
 quisque, quaeque, quidque : chacun, chaque ; tout homme qui.
 quo : adv. : où ? (chgt de lieu)
 res, rei, f. : la chose, l'événement, la circonstance, l'affaire judiciaire; les biens
 saepe, inv. : souvent
 sed, conj. : mais
 si, conj. : si
 simul, inv. : adv. en même temps, conj. : dès que
 sine, prép. : + Abl. : sans
 sol, solis, m. : soleil
 soleo, es, ere, solitus sum : avoir l'habitude de (solitus, a, um : habituel, ordinaire)
 sum, es, esse, fui : être ; en tête de phrase : il y a
 suus, a, um : adj. : son; pronom : le sien, le leur
 tam, adv. : si, autant
 tantus, a, um : si grand ; -... ut : si grand... que
 tempus, oris, n. : 1. le moment, l'instant, le temps 2. l'occasion 3. la circonstance, la situation
 usus, us, m. : l'usage, l'utilité
 ut, conj. : + ind. : quand, depuis que; + subj. : pour que, que, de (but ou verbe de volonté), de sorte que
 (conséquence) adv. : comme, ainsi que
 video, es, ere, vidi, uvsum : voir (videor, eris, eri, visus sum : paraître, sembler)
 vis, -, f. : force
 vitium, ii, n. : vice, défaut
 voco, as, are : appeler
 volo, vis, velle : vouloir
 vos, vestrum : vous

Fréquence 2 :

abeo, is, ire, ii, itum : s'éloigner, partir
 accedo, is, ere, cessi, cessum : 1. aller vers, s'approcher de, marcher sur 2. venir s'ajouter, s'ajouter
 adeo, adv. : tellement ; adeo... ut + subj. : tellement... que
 adversus, a, um (advorsus) : contraire, hostile, défavorable
 argumentum, i, n. : argument, sujet
 auris, is, f. : oreille
 eloquor, eris, i, locutus sum : exposer
 forma, ae, f. : forme, beauté
 ideo, inv. : pour cette raison
 lego, as, are : laisser par testament, léguer, envoyer en ambassade; prendre pour lieutenant
 majores, um, m. : les ancêtres
 multo, as, are : punir
 potius, inv. : plutôt

Fréquence 3 :

attingo, is, ere, tigi, tactum : toucher à, toucher, atteindre
 conor, aris, ari : essayer, entreprendre
 cupiditas, atis, f. : désir
 decet, inv. : il convient (+prop. inf. : il convient que)
 error, oris, m. : erreur
 eximius, a, um : sortant de l'ordinaire, remarquable, rare
 grandis, e : grand
 illuc, adv. : là (question quo)
 inopia, ae, f. : pauvreté, manque
 insto, as, are, stiti, staturus : 1. se tenir su 2. presser, insister 3. être sur le point de, être imminent
 irascor, eris, i, iratus sum : se mettre en colère

luna, ae, f. : lune
 nimius, a, um : excessif
 profecto, inv. : assurément, sûrement
 terror, oris, m. : terreur, effroi, épouvante

Fréquence 4 :

contumelia, ae, f. : outrage, affront
 mulier, is, f. : femme
 narro, as, are : conter, raconter
 solidus, a, um : solide, massif, compact; entier

Ne pas apprendre :

adverto, (advorto) is, ere, verti, versum: tourner vers, faire attention; -animus: s'apercevoir, faire attention
 aegritudo, dinis, f. : malaise, chagrin
 aerumna, ae, f. : l'épreuve
 amator, oris, m. : l'amoureux, le débauché
 aviditas, atis, f. : le désir ardent, l'avidité
 benignitas, atis, f. : la bonté, la bienveillance, la générosité
 biennium, i, n. : l'espace de deux ans
 callidus, a, um : rusé
 comoedia, ae, f. : la comédie
 decretumst = decretum est
 desidia, ae, f. : croupissement, paresse
 dispendium, i, n. : la dépense, la perte
 elegantia, ae, f. : le goût, la délicatesse, la distinction
 excors, ordis : hors de soi, privé de raison
 exilico: exsilico ? adjectif venant d' exsilium,ii : l'exil ? exilico esse : être frappé d'exil ? = n'être pas à la bonne place ?
 facundus, a, um : éloquent, disert
 graece, inv. : en grec
 idcirco, adv. : pour cela, pour cette raison
 immodestia, ae, f. : le manque de retenus, l'excès, le dérèglement
 implico, is, ere, plicui, plicitum : entortiller, enlacer, attacher
 incogitantia, ae, f. : irréflexion, étourderie
 ineptia, ae f : les sottises, les inepties
 infortunium, i, n. : l'infortune, le malheur
 inhaero, is, ere, haesi, haesum : rester attaché, adhérer à (dat, ad+acc, in+abl) ; être inséparable
 inops, opis : sans ressources, pauvre
 insisto, is, ere : être assis, s'attacher à
 insomnia, i, n. : le songe, le rêve
 major, oris : comparatif de magnus. plus grand. maiores, um : les ancêtres)
 malivolentia, ae, f : malveillance, jalousie, haine
 mercator, oris, m. : marchand
 mercatus, us, m : le commerce
 mercor, aris, ari : négociier, acheter
 mi, = mihi (datif de ego); vocatif de meus, a, um
 minus, adv. : moins
 miseria, ae, f. : le malheur, l'adversité, l'inquiétude, le souci
 multiloquium, ii, n : le bavardage, l'abondance verbale, « l'éloquence »
 occipio, is, ere, cepi, ceptum : commencer, entreprendre
 operaest = operae est
 parumloquium, ii, n : le manque de mots, le mutisme
 pauciloquium, ii, n : le laconisme, la brièveté du propos
 perconor, aris, ari, atus sum : mener à terme une entreprise, mener qqn à bonne fin ?
 petulantia, ae, f. : l'insolence, l'impudence, l'effronterie
 pol, interj. : par Pollux, parbleu !
 praedico, as, are : dire publiquement, proclamer
 praedico, is, ere, dixi, dictum : dire avant, fixer d'avance, déterminer
 praequam: eu égard à ce que, étant donné ce que
 profero, fers, ferre, tuli, latum : mettre en avant, révéler, présenter, proférer

querimonia, ae, f. : la plainte, la lamentation
 revorti = reverti : revento, is, ere, reverti, reversum : revenir à
 Rhodus, i, f. : Rhodes
 rursum, adv. : en revanche, une seconde fois, de nouveau
 sector, aris, atus sum : suivre, rechercher
 studeo, es, ere, ui : rechercher, étudier
 stultitia, ae, f. : la sottise
 temeritas, atis, f. : l'irréflexion, la témérité
 Titus, i, m. : Titus
 usquam, adv. : nulle part
 venus, eris, f. : le charme, l'attrait
 Venus, neris, f. : Vénus

Vocabulaire classé par ordre alphabétique :

abeo, is, ire, ii, itum: s'éloigner, partir
 accedo, is, ere, cessi, cessum: 1. aller vers, s'approcher de, marcher sur 2. venir s'ajouter, s'ajouter
 ad, prép. +Acc. : vers, à, près de ; pour
 adeo, adv. : bien plus, surtout, particulièrement
 adeost = adeo est : est à ce point ... (... ut : que)
 adsum, es, esse, adfui: être présent, assister, aider
 adtingo, is, ere, ad : toucher à la question, avoir de l'intérêt
 adversus, a, um (advorsus) : contraire, hostile, défavorable
 adverto, (advorto) is, ere, verti, versum: tourner vers, faire attention; -animus: s'apercevoir, faire attention
 aegritudo, dinis, f. : malaise, chagrin
 aerumna, ae, f. : l'épreuve
 ago, is, ere, egi, actum: 1. mettre en mouvement, pousser 2. faire, traiter, agir
 alius, a, ud: autre, un autre
 amator, oris, m. : l'amoureux, le débauché
 amo, as, are: aimer, être amoureux
 amor, oris, m. : amour
 animus, i, m. : le coeur, la sympathie, le courage, l'esprit
 argumentum, i, n. : argument, sujet
 atque, conj. : et, et aussi
 attingo, is, ere, tigi, tactum: toucher à, toucher, atteindre
 auris, is, f. : oreille
 aut, conj. : ou, ou bien
 aviditas, atis, f. : le désir ardent, l'avidité
 benignitas, atis, f. : la bonté, la bienveillance, la générosité
 biennium, i, n. : l'espace de deux ans
 callidus, a, um: rusé
 certus, a, um : certain
 comoedia, ae, f. : la comédie
 conor, aris, ari : essayer, entreprendre
 contumelia, ae, f. : outrage, affront
 credo, is, ere, didi, ditum: I. 1. confier en prêt 2. tenir pour vrai 3. croire II. avoir confiance, se fier
 cuncti, ae, a : tous ensemble
 cupiditas, atis, f. : désir
 cura, ae, f. : soin, souci
 decet, imp. : il convient, il est convenable que
 decretumst = decretum est : il a été décidé de
 desidia, ae, f. : croupissement, paresse
 deus, i, m. : le dieu
 dico, is, ere, dixi, dictum: dire, appeler
 dies, ei, m. et f. : jour (datif dii chez Plaute)
 dispendium, i, n. : la dépense, la perte
 domus, us, f. : maison; domi: à la maison
 duo, ae, o: deux
 ego, mei: je
 elegantia, ae, f. : le goût, la délicatesse, la distinction
 eloquor, eris, i, locutus sum: exposer

error, oris, m. : erreur
 etiam, adv. : encore, en plus, aussi, même, bien plus
 excors, ordis: hors de soi, privé de raison, absurde
 exilico: exsilico ? adjectif venant d' exsilium,ii : l'exil ? exilico esse : être frappé d'exil ? = n'être pas à la bonne place ?
 eximius, a, um: sortant de l'ordinaire, remarquable, rare
 facio, is, ere, feci, factum: faire ; + *génitif de prix* : estimer ; magni facere : faire grand cas de
 facundus, a, um: éloquent, disert
 fio,fis,fit, factus sum : arriver, être fait
 forma, ae, f. : forme, beauté
 fuga, ae, f. : a fuite
 graece, inv. : en grec
 grandis, e : grand
 hic, haec, hoc: ce, cette, celui-ci, celle-ci
 hinc, adv. : d'ici
 humanus, a, um: humain
 ibi, adv. : là
 idcirco, adv. : pour cela, pour cette raison (idcirco quia = ideo quia)
 idem, eadem, idem: le (la) même
 ideo, inv. : pour cette raison
 ille, illa, illud: adjectif: ce, cette (-là) ; pronom: celui-là, celle-là, cela.
 illuc, adv. : là (question quo)
 immodestia, ae, f. : le manque de retenue, l'excès, le dérèglement
 implico, is, ere, plicui, plicitum : entortiller, enlacer, attacher
 in, prép. : (acc. ou abl.) dans, sur, contre
 incogitantia, ae, f : irréflexion, étourderie
 inde, adv. : de là, donc
 ineptia, ae f : les sottises, les inepties
 infortunium, i, n. : l'infortune, le malheur
 inhaero, is, ere, haesi, haesum : rester attaché, adhérer à (dat, ad+acc, in+abl) ; être inséparable
 injuria, ae, f. : injustice, violation du droit
 inopia, ae, f. : pauvreté, manque
 insisto, is, ere, institi : s'attacher à, s'appliquer à ce que
 insomnium, i, n. : le songe, le rêve
 insto, as, are, stiti, staturus: 1. se tenir sur 2. presser, insister 3. être sur le point de, être imminent
 irascor, eris, i, iratus sum: se mettre en colère
 is, ea, id: ce, cette; celui-ci, celle-ci
 item, inv. : de même
 jam, adv. : déjà, à l'instant
 lego, as, are: laisser par testament, léguer
 loquor, eris, i, locutus sum: parler
 luna, ae, f. : lune
 magnus, a, um: grand
 majores, orum: les ancêtres
 malivolentia, ae, f : malveillance, jalousie, haine
 malum, i, n : le mal, le malheur
 mercator, oris, m. : marchand
 mercatus, us, m : le commerce
 meus, mea, meum: mon
 minus, adv. : moins
 miseria, ae, f. : le malheur, l'adversité, l'inquiétude, le souci
 mitto, is, ere, misi, missum: I. 1. envoyer 2. dédier 3. émettre 4. jeter, lancer II. laisser aller, congédier
 mos, moris, m. : sing. : coutume, manière; pl. : moeurs
 mulier, is, f. : femme
 multiloquium, ii, n : le bavardage, l'abondance verbale, « l'éloquence »
 multo, as, are: punir
 nam, conj. : de fait, voyons, car
 narro, as, are: conter, raconter
 nec, adv. : et... ne... pas
 nihil, ou nil: rien

nimius, a, um: excessif
 non modo : non seulement
 nox, noctis, f. : nuit
 nullus, a, um: aucun
 nunc, adv. : maintenant
 ob, prép. +acc: à cause de
 occipio, is, ere, cepi, ceptum: commencer, entreprendre
 operaest: = operae est : il est faisable
 parum, adv. : peu
 parumloquium,ii,n : le manque de mots, le mutisme
 pater, tris, m. : père, magistrat
 patior, eris, i, passus sum: supporter, souffrir, permettre
 pauciloquium,ii,n : le laconisme, la brièveté du propos
 per, prép. : +Acc. : à travers, par
 perconor,aris,ari, atus sum : mener à terme une entreprise , mener qqn à bonne fin ?
 petulantia, ae, f. : l'insolence, l'impudence, l'effronterie
 pol, interj. : par Pollux, parbleu!
 possum, potes, posse, potui: pouvoir
 postquam, conj. : après que
 potius, inv. : plutôt
 praedico, as, are: dire publiquement, proclamer
 praedico, is, ere, dixi, dictum: dire avant, fixer d'avance, déterminer
 praequam: eu égard à ce que, étant donné ce que
 profecto, inv. : assurément, sûrement
 profero, fers, ferre, tuli, latum : mettre en avant, révéler, présenter, proférer
 querimonia, ae, f. : la plainte, la lamentation
 qui, quae, quod, pr. rel: qui, que, quoi, dont, lequel. . .
 qui, quae, quod: qui;interr. quel? lequel?
 quia, conj. : parce que ; ideo quia : pour cette raison que
 quis, quae, quid: qui? quoi? Après si, nisi, ne, num, quis est l'équivalent de aliquis (quelqu'un, quelque chose) .
 quisquam, quaequam, quidquam ou quic-: quelque, quelqu'un, quelque chose ; nec quisquam : et personne
 quisque,quaeque,quidque : chacun, chaque ; tout homme qui.
 quo, . adv. =où? (avec changement de lieu)
 res, rei, f. : la chose, l'événement, la circonstance, l'affairejudiciaire;les biens
 reverti: = reverti : revento, is, ere, reverti, reversum : revenir à
 Rhodus, i, f. : Rhodes
 rursum, adv. : en revanche, une seconde fois, de nouveau
 saepe, inv. : souvent
 sector, aris, atussum: suivre, rechercher
 sed, conj. : mais
 si, conj. : si
 simul, inv. : adv. en même temps, conj: dèsque
 sine, prép. : +Abl. : sans
 sol, solis, m. : soleil
 soleo, es, ere, solitus sum: avoir l'habitude de (solitus, a, um: habituel, ordinaire)
 solidus, a, um: solide, massif, compact;entier
 studeo, es, ere, ui: rechercher, étudier, s'appliquer à
 stultitia, ae, f. : la sottise
 suus, a, um: adj. : son ;pronom: le sien, le leur (in suam rem esse : être dans son intérêt)
 tam, adv. : si, autant
 tantus, a, um: si grand;- . . ut: si grand. . . que
 temeritas, atis, f. : l'irréflexion, la témérité
 tempus, oris, n. : 1. le moment, l'instant, le temps 2. l'occasion 3. la circonstance, la situation (adverso tempore : mal à propos)
 terror, oris, m. : terreur, effroi, épouvante
 usquam, adv. : nulle part
 usus, us, m. : l'usage, l'utilité ; esse usui alicui : être utile à quelqu'un, avoir de l'utilité pour qqn
 ut, conj. : +ind. : quand, depuis que; +subj; pour que, que, de (but ou verbe de volonté) , de sorte que
 (conséquence) adv. : comme, ainsi que
 video, es, ere, vidi, visum: voir (videor, eris, eri, visus sum: paraître, sembler)

vis, -, f. : force

vitium, ii, n. : vice, défaut

voco, as, are: appeler

volo, vis, velle : vouloir

vos, vestrum: vous